

**Abteilung 8 - Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provinz.bz.it/astat • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Alfred Aberer

**Ripartizione 8 - Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 04-05 • Fax 0471 41 84 19

www.provincia.bz.it/astat • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Alfred Aberer

# astat info

Nr.

48

07/2012

## Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort

2011/12

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht alle Gemeindetarife für Kindergärten, Kindertagesstätten und Kinderhorte für das Jahr 2011/12, welche von den einzelnen Gemeinden oder den zuständigen Landesämtern mitgeteilt wurden.

### 1. Kindergartengebühren<sup>(1)</sup>

Jede Gemeinde bietet ihren Bürgern den Zugang zu einem Kindergarten an. Für die Inanspruchnahme zahlen die Familien monatlich zwischen 24,00 Euro in Rasen-Antholz und 74,00 Euro in Leifers. Die teuersten Gemeinden sind jene mit den höchsten Einwohnerzahlen.

Die meisten Gemeinden ändern die Tarife gegenüber dem Vorjahr nicht bzw. nehmen Tarifänderungen zwischen 1,00 Euro und 5,00 Euro vor.

Die stärkste Erhöhung in absoluten Werten gibt es in Ahrntal, wo die Tarife im Vergleich zu 2010/11 um

## Tariffe pubbliche per scuola materna, microstruttura e asilo nido

2011/12

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni oppure degli Uffici provinciali competenti, diffonde tutte le tariffe relative alle rette delle scuole materne, delle microstrutture e degli asili nido per l'anno 2011/12.

### 1. Le tariffe per la scuola materna<sup>(1)</sup>

Il servizio di scuola materna viene offerto alle famiglie da ogni Comune. Per fruire di tale servizio le famiglie pagano mensilmente tra i 24,00 euro di Rasun Anterselva e i 74,00 euro di Laives. Tra i Comuni più cari nella prestazione del servizio figurano quelli di maggiori dimensioni.

La maggior parte dei comuni presenta tariffe invariate rispetto allo scorso anno, oppure applica variazioni da 1,00 euro a 5,00 euro.

L'incremento più consistente in valore assoluto si registra in Valle Aurina dove la tariffa subisce un aumento

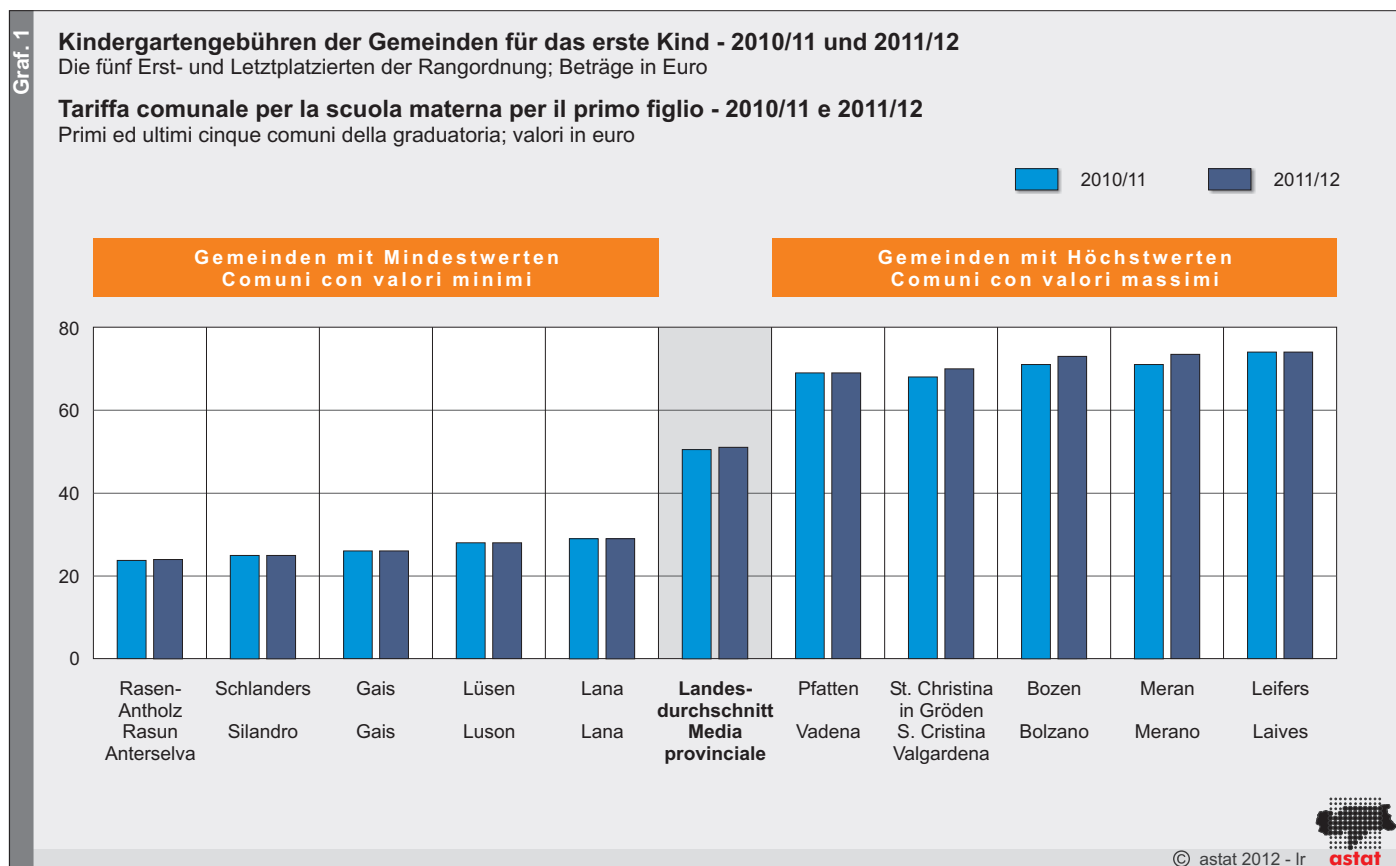
(1) In dieser Auswertung werden nur die Kosten für den halbtägigen Kindergartenbesuch (auch ordentlicher Stundenplan genannt) des ersten Kindes analysiert. Die Ausgaben für den Kindergartenbesuch weiterer Kinder, für den verlängerten Stundenplan und für nicht Ansässige werden nicht berücksichtigt.  
Viene qui considerato il costo per la frequenza della scuola materna da parte del primo figlio a mezza giornata (denominata anche giornata ordinaria). Non vengono invece considerate le tariffe per la frequenza da parte di ulteriori figli, delle giornate prolungate e dei non residenti.

8,00 Euro angehoben werden (von 39,00 Euro auf 47,00 Euro). Die Gemeinde verliert dadurch in der Rangliste zwar etwas an Boden, hält sich im Vergleich aber immer noch ganz gut. In Ulten (48,00 Euro) und Ratschings (35,00 Euro) sinkt der Tarif um ungefähr 12,00 Euro im Vergleich zu 2010/11.

Auf Landesebene beträgt der durchschnittliche Monatstarif 51,03 Euro und steigt im Vergleich zum Jahr 2010/11 um 1,1%.

di 8,00 euro rispetto al 2010/11 (da 39,00 euro a 47,00 euro) e il Comune, pur mantenendo comunque una buona posizione in graduatoria, perde in convenienza. Viceversa ad Ultimo (48,00 euro) e a Racines (35,00 euro) la tariffa viene abbassata di circa 12,00 euro rispetto al 2010/11.

A livello provinciale la tariffa media mensile ammonta a 51,03 euro, con un incremento dell'1,1% rispetto al 2010/11.



## 2. Gebühren für Kindertagesstätten

Die Kindertagesstätte ist eine sozialpädagogische Einrichtung mit dem Zweck der Aufnahme, Betreuung und Erziehung von Kindern im Alter von 0 bis 36 Monaten. Sie soll den Familien die leichtere Vereinbarkeit von Berufs- und Familienleben ermöglichen. Das pädagogische Konzept ist auf unterschiedliche Besuchszeiten der Kinder ausgerichtet und bietet Betreuung für wenige Stunden pro Tag bis einige Tage pro Woche (große Flexibilität). Die Südtiroler Kindertagesstätten werden meist von privaten Sozialgenossenschaften geführt.

30 Gemeinden bieten diesen Dienst für das Schuljahr 2011/2012 den Familien an. Im Vergleich zum Schuljahr 2010/11 wurden vier neue Kindertagesstätten in den Gemeinden Kastelruth, Toblach, Deutschnofen und Auer eingerichtet.

## 2. Le tariffe per la microstruttura

La microstruttura è un servizio socioeducativo per l'infanzia che ha lo scopo di provvedere all'accoglienza, cura ed educazione dei bambini in età 0-36 mesi per assicurare un adeguato sostegno alla famiglia ed al fine di consentire ai genitori di conciliare al meglio esigenze lavorative e familiari. Il progetto pedagogico è impostato su una presenza del bambino molto variabile: per poche ore al giorno oppure per pochi giorni in settimana (grande flessibilità). I servizi di microstruttura del territorio vengono per lo più gestiti da cooperative sociali private.

Per l'anno scolastico 2011/2012, questo servizio alle famiglie viene offerto in 30 comuni. Rispetto al 2010/11 sono state allestite quattro nuove microstrutture, rispettivamente nei comuni di Castelrotto, Dobbiaco, Nova Ponente ed Ora.

Nur drei Gemeinden, nämlich Bozen, Meran und Branzoll, behalten die obere Gebührengrenze<sup>(2)</sup> von monatlich 400,00 Euro pro Kind bei, welche vorher durch das Landesgesetz garantiert wurde. In den restlichen Gemeinden reicht der Monatstarif von 480,00 Euro in Bruneck, Sand in Taufers und St. Leonhard in Passeier bis 800,00 Euro in Toblach. Im Durchschnitt liegen die Kosten für die Inanspruchnahme einer Kindertagesstätte bei 572,83 Euro.

Der durchschnittliche Stundensatz beträgt 3,67 Euro und ist im Vergleich zum vorhergehenden Schuljahr gestiegen (+0,16 Euro).

### 3. Gebühren für Kinderhorte

In Südtirol verfügen nur die vier einwohnerstärksten Städte über Kinderhorte. Wird ein Standardtarif für 20 Tage im Monat zu je acht Stunden berechnet und berücksichtigt man einen Standardtag (Ende des Kinderhortbesuchs gegen 15.30 Uhr), so weisen die vier Gemeinden nur geringe Preisunterschiede auf. In Bozen (313,00 Euro) sind die Kinderhorte am teuersten, gefolgt von Brixen mit 300,00 Euro, während Meran und Leifers die niedrigsten Tarife aufweisen (296,00 Euro).

Auf der Internetseite der Beobachtungsstelle für Tarife (<http://www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-preise-tarife>) können alle Tarife auf Gemeindeebene abgerufen werden. Zusätzlich zu den hier präsentierten Daten können die detaillierten Prozentsätze und Gemeindetarife eingesehen werden.

**Hinweise für die Redaktion:** Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Francesca Speziani, Tel. 0471 41 84 48

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Solo in tre comuni, ovvero Bolzano, Merano e Branzolo, non si supera il tetto massimo di spesa<sup>(2)</sup>, pari a 400,00 euro al mese per bimbo, precedentemente previsto dalla normativa provinciale. Nei restanti comuni la tariffa mensile varia da 480,00 euro di Brunico, Campo Tures e San Leonardo in Passiria a 800,00 euro di Dobbiaco. In media la spesa di coloro che usufruiscono di una microstruttura ammonta mensilmente a 572,83 euro.

La tariffa oraria media è pari a 3,67 euro ed è aumentata rispetto all'anno scolastico precedente di 0,16 euro.

### 3. Le tariffe per l'asilo nido

Il servizio di asilo nido comunale viene offerto solamente dalle prime quattro città provinciali per ordine di abitanti. Standardizzando le tariffe per 20 giornate mensili di otto ore l'una e prendendo in considerazione la giornata normale (indicativamente con uscita intorno alle ore 15.30), tra i quattro Comuni non emergono sostanziali differenze di prezzo. Bolzano (313,00 euro) è il Comune più caro, Bressanone (300,00 euro) si colloca al secondo posto, mentre Merano e Laives praticano le tariffe meno elevate (296,00 euro).

Sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (<http://www.provincia.bz.it/osservatorio-prezzi-tariffe>) è possibile consultare tutte le tariffe valide a livello comunale. Oltre ai dati qui rappresentati, sono disponibili le aliquote di dettaglio e le tariffe comunali.

**Indicazioni per la redazione:** Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi al sig.ra Francesca Speziani, tel. 0471 41 84 48

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

(2) Seit Juli 2008 sind die Gemeinden nicht mehr verpflichtet, die Kostenobergrenze von monatlich 400,00 Euro pro Kind einzuhalten (nach dem Inkrafttreten des DLH Nr. 10/2008, in Ergänzung zum DLH Nr. 43/2005).  
Da luglio 2008, i Comuni non sono più soggetti a rispettare il tetto massimo di spesa per le famiglie di 400,00 euro al mese per bambino (in seguito all'entrata in vigore del DPP n. 10/2008 che ha integrato il DPP n. 43/2005).

Tab. 1

**Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2011/12**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2011/12**

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
	2011/12	Absolute Veränderung gegenüber 2010/11	Rangordnung Graduatoria		2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	
		Variatione assoluta rispetto 2010/11	2010/11	2011/12					
001 Aldein	39,00	-	97	97	-	-	-	-	Aldino
002 Andrian	64,00	1,00	17	19	-	-	-	-	Andriano
003 Altrei	55,00	-	41	45	-	-	-	-	Annerivo
004 Eppan a.d.W.	68,00	-	7	6	608,00	10	-	-	Appiano s.S.d.V.
005 Hafling	56,00	1,00	41	40	-	-	-	-	Avelengo
006 Abtei	57,00	-	33	34	608,00	10	-	-	Badia
007 Barbian	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Barbiano
008 Bozen	(b) 73,00	2,00	2	3	400,00	28	313,00	1	Bolzano
009 Prags	52,00	6,00	74	56	-	-	-	-	Braies
010 Brenner	44,00	-	83	86	-	-	-	-	Brennero
011 Brixen	67,00	-	10	9	500,00	24	300,00	2	Bressanone
012 Branzoll	67,00	-3,00	4	9	400,00	28	-	-	Bronzolo
013 Bruneck	54,50	-	46	48	480,00	25	-	-	Brunico
014 Kuens	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Caines
015 Kaltern a.d.W.	59,00	-	26	26	608,00	10	-	-	Caldano s.S.d.V.
016 Freienfeld	43,00	-	84	89	-	-	-	-	Campo di Trens
017 Sand in Taufers	50,00	-	60	63	480,00	25	-	-	Campo Tures
018 Kastelbell-Tschars	37,00	-	101	100	-	-	-	-	Castelbello-Ciardes
019 Kastelruth	57,00	-	33	34	640,00	2	-	-	Castelrotto
020 Tscherms	63,00	1,00	21	21	-	-	-	-	Chermes
021 Kiens	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Chienes
022 Klausen	58,00	-	28	30	-	-	-	-	Chiusa
023 Karneid	68,00	-	7	6	-	-	-	-	Cornedo all'Isarco
024 Kurtatsch a.d.W.	55,00	-	41	45	-	-	-	-	Cortaccia s.S.d.V.
025 Kurtinig a.d.W.	45,00	5,00	93	78	-	-	-	-	Cortina s.S.d.V.
026 Corvara	60,00	5,00	41	24	-	-	-	-	Corsara in Badia
027 Graun im Vinschgau	43,00	-	84	89	-	-	-	-	Curon Venosta
028 Toblach	42,00	2,00	93	91	800,00	1	-	-	Dobbiaco
029 Neumarkt	65,00	-5,00	4	13	560,00	20	-	-	Egna
030 Pfalzen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Falzes
031 Völs am Schlern	59,00	-	26	26	-	-	-	-	Fiè allo Sciliar
032 Franzensfeste	44,00	2,00	86	86	-	-	-	-	Fortezza
033 Villnöß	57,00	-	33	34	-	-	-	-	Funes
034 Gais	26,00	-	114	114	-	-	-	-	Gais
035 Gargazon	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Gargazzone
036 Glurns	44,00	2,00	86	86	-	-	-	-	Glorenza
037 Latsch	41,00	-	90	95	592,00	17	-	-	Laces
038 Algund	56,00	-	38	40	608,00	10	-	-	Lagundo
039 Lajen	56,00	-	38	40	-	-	-	-	Laion
040 Leifers	74,00	-	1	1	576,00	18	296,00	3	Laives
041 Lana	29,00	-	112	112	544,00	21	-	-	Lana
042 Laas	42,00	-	86	91	-	-	-	-	Lasa
043 Laurein	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Lauregno
044 Lüsen	28,00	-	113	113	-	-	-	-	Luson
045 Margreid a.d.W.	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Magrè s.S.d.V.
046 Mals	35,00	2,00	107	102	-	-	-	-	Malles Venosta
047 Enneberg	54,00	-	47	49	-	-	-	-	Marebbe
048 Marling	59,00	2,00	33	26	-	-	-	-	Marlengo
049 Martell	35,00	-	103	102	-	-	-	-	Martello
050 Mölten	55,00	3,00	54	45	-	-	-	-	Meltina
051 Meran	73,50	2,50	2	2	400,00	28	296,00	3	Merano
052 Welsberg-Taisten	46,00	-	74	76	-	-	-	-	Monguelfo-Tesido
053 Montan	56,00	3,00	49	40	-	-	-	-	Montagna
054 Moos i.P.	35,00	-	103	102	-	-	-	-	Moso in Passiria
055 Nals	59,00	1,00	28	26	-	-	-	-	Nalles
056 Naturns	59,50	-	25	25	640,00	2	-	-	Naturno
057 Natz-Schabs	33,00	-	107	108	-	-	-	-	Naz-Sciaves
058 Welschnofen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Nova Levante
059 Deutschnofen	52,00	-	54	56	640,00	2	-	-	Nova Ponente
060 Auer	52,00	2,00	60	56	640,00	2	-	-	Ora

**Gemeindetarife für Kindergarten, Kindertagesstätte und Kinderhort - 2011/12**

Beträge in Euro

**Tariffe comunali per scuola materna, microstruttura ed asilo nido - 2011/12**

Valori in euro

GEMEINDEN	Kindergarten (a) Scuola materna (a)				Kindertagesstätte Microstruttura		Kinderhort (c) Asilo nido (c)		COMUNI
	2011/12	Absolute Veränderung gegenüber 2010/11  Variazione assoluta rispetto 2010/11	Rangordnung Graduatoria		2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	2011/12	Rang- ordnung Gradua- toria	
			2010/11	2011/12					
061 St. Ulrich	64,50	1,50	17	18	608,00	10	-	-	Ortisei
062 Partschins	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Parcines
063 Percha	52,00	-	54	56	-	-	-	-	Perca
064 Plaus	48,00	-	71	72	-	-	-	-	Plaus
065 Waidbruck	50,00	1,00	70	63	-	-	-	-	Ponte Gardena
066 Burgstall	31,00	-	110	110	-	-	-	-	Postal
067 Prad am Stilfserjoch	38,00	-	99	98	-	-	-	-	Prato allo Stelvio
068 Prettau	45,00	5,00	93	78	-	-	-	-	Predoi
069 Proveis	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Proves
070 Ratschings	35,00	-12,50	73	102	-	-	-	-	Racines
071 Rasen-Antholz	24,00	0,25	116	116	-	-	-	-	Rasun-Anterselva
072 Ritten	62,00	2,00	22	22	-	-	-	-	Renon
073 Riffian	50,00	-	60	63	-	-	-	-	Rifiano
074 Mühlbach	54,00	1,00	49	49	-	-	-	-	Rio di Pusteria
075 Rodeneck	54,00	-	47	49	-	-	-	-	Rodengo
076 Salurn	65,00	2,00	17	13	603,20	16	-	-	Salorno
077 Innichen	64,00	1,50	20	19	-	-	-	-	S.Candido
079 Jenesien	65,00	-	13	13	-	-	-	-	S.Genesio-Atesino
080 St. Leonhard i.P.	35,00	-	103	102	480,00	25	-	-	S.Leonardo in Passiria
081 St. Lorenzen	50,00	-	60	63	-	-	-	-	S.Lorenzo di Sebato
082 St. Martin i.T.	50,00	5,00	77	63	-	-	-	-	S.Martino in Badia
083 St. Martin i.P.	35,00	-	103	102	512,00	23	-	-	S.Martino in Passiria
084 St. Pankraz	58,00	-	28	30	-	-	-	-	S.Pancrazio
085 St. Christina in Gröden	70,00	2,00	7	4	608,00	10	-	-	S.Cristina Val Gardena
086 Sarntal	57,00	1,00	38	34	-	-	-	-	Sarentino
087 Schenna	41,00	0,50	92	95	-	-	-	-	Scena
088 Mühlwald	48,00	-	71	72	-	-	-	-	Selva die Molini
089 Wolkenstein in Gröden	61,00	1,00	22	23	-	-	-	-	Selva di Val Gardena
091 Schnals	30,00	-	111	111	-	-	-	-	Senales
092 Sexten	58,00	-	28	30	-	-	-	-	Sesto
093 Schlanders	25,00	-	115	115	640,00	2	-	-	Silandro
094 Schluderns	38,00	-	99	98	-	-	-	-	Sluderno
095 Stilfs	45,00	4,00	90	78	-	-	-	-	Stelvio
096 Terenten	37,00	-	101	100	-	-	-	-	Terento
097 Terlan	68,00	3,00	13	6	640,00	2	-	-	Terlano
098 Tramin a.d.W.	65,00	-	13	13	576,00	18	-	-	Termeno s.S.d.V.
099 Tisens	66,00	-	12	12	-	-	-	-	Tesimo
100 Tiers	42,00	-	86	91	-	-	-	-	Tires
101 Tirol	67,00	-	10	9	-	-	-	-	Tirolo
102 Truden im Naturpark	56,00	3,00	49	40	-	-	-	-	Trodena nel Parco naturale
103 Taufers im Münstertal	45,00	-	77	78	-	-	-	-	Tubre
104 Ulten	48,00	-12,00	22	72	-	-	-	-	Ultimo
105 Pfatten	69,00	-	6	5	640,00	2	-	-	Vadena
106 Olang	52,00	2,00	60	56	-	-	-	-	Valdaora
107 Pfitsch	42,00	2,00	93	91	-	-	-	-	Val di Vizze
108 Ahrntal	47,00	8,00	97	75	-	-	-	-	Valle Aurina
109 Gsies	46,00	-	74	76	-	-	-	-	Valle di Casies
110 Vintl	53,00	-	49	53	-	-	-	-	Vandoies
111 Vahrn	65,00	-	13	13	640,00	2	-	-	Varna
112 Vöran	52,50	2,50	60	55	-	-	-	-	Verano
113 Niederdorf	57,00	2,00	41	34	-	-	-	-	Villabassa
114 Villanders	57,00	-	33	34	-	-	-	-	Villandro
115 Sterzing	58,00	-	28	30	513,60	22	-	-	Vipiteno
116 Feldthurns	53,00	1,00	54	53	-	-	-	-	Velturno
117 Wengen	54,00	1,00	49	49	-	-	-	-	La Valle
118 U.L.Frau i.W.-St.Felix	32,00	-	109	109	-	-	-	-	Senale-S.Felice

(a) Es wird der Tarif für ansässige Kinder (1. Kind) und für den Halbtagsbesuch berücksichtigt (auch ordentlicher, Teilzeitstundenplan genannt).  
Viene presa in considerazione la tariffa relativa ai bambini residenti (1° figlio) e a mezza giornata (chiamata anche ordinaria, part time).

(b) Im Falle eines Antrags auf eine Tarifvergünstigung werden die Tarife aufgrund der berechneten ISEE (Indikator der Einkommens- und Vermögenslage) festgelegt bis hin zur gänzlichen Befreiung.  
In caso di inoltro di richiesta per l'agevolazione tariffaria le rette sono determinate in base al calcolo ISEE (Indicatore della situazione economica equivalente) fino a totale esenzione.

(c) Es wird der normale Tagessatz, mit ungefährender Ausgangszeit um 15.30 Uhr, angewandt.  
Viene presa in considerazione la giornata normale con uscita indicativa intorno alle ore 15.30.